

MS Greenline Move Configuration tool



NL klantenservice
BE Klantenservice/Service Clientèle
DE Kundenservice
DK Kundeservice
IT Servizio clienti
ES Servicio al cliente
UK Customer Service
CA Customer Service
FR Service Clientèle
EX Customer Service Export

+31 (0)497 339 787
+32 (0)14-820713
+49 (0)2833-923630
+45 89884187
035-4490369
+34 931816433
+44 (0)01733592049
+1 866 995-7771
+33 (0)2 99 61 40 40
+31 (0)497 700 278

NL	MS Greenline Move Configuratiestool Gebruiksaanwijzing	3
EN	MS Greenline Move Configuration tool Manual	8
DE	MS Greenline Move Konfigurationstool Gebrauchsanweisung	14
FR	Outil de configuration MS Greenline Move Mode d'emploi.	20

© Copyright 2014

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, microfilm, geluidsband, elektronisch of op welke wijze dan ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de firma Schippers Europe b.v.

NL

Inhoud

Algemene informatie	4
Aansprakelijkheid & voorwaarden	4
Algemene veiligheidsinstructies	4
De Configuratietool	5
Technische data Configuratietool	5
Ingebruikname en gebruik	5
Configuratietool montage op lans.	5
Onderhoud	7

Algemene informatie

Deze handleiding is bedoeld om het gebruik en onderhoud van de MS Greenline Move configuratietool te ondersteunen. Gebruik de Configuratie tool niet voordat de gehele handleiding is doorgenomen en begrepen. Neem contact op met de specialisten van MS Schippers indien er vragen zijn over deze gebruikershandleiding, het gebruik en/of het onderhoud. Voor het gebruik van het apparaat zijn de volgende opmerkingen en toelichtingen absoluut noodzakelijk.

Aansprakelijkheid & voorwaarden

Alleen gekwalificeerd personeel mag werken met de Configuratie tool volgens alle veiligheidseisen, inclusief alle toepasselijke wetten, voorschriften, en normen.

Deze documentatie is zorgvuldig samengesteld, maar het beschreven apparaat wordt voortdurend verder ontwikkeld. Het is daarom mogelijk dat de documentatie niet altijd volledig is of niet volledig voldoet aan de beschreven prestatiegegevens, normen of andere functies. In het geval van technische fouten of schrijffouten, behouden we ons het recht voor, om op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan reeds geleverde producten. Derhalve kan MS Schippers niet verantwoordelijk gehouden worden voor de inhoud van dit document.

Algemene veiligheidsinstructies

De eigenaar van de Configuratie tool moet ervoor zorgen dat deze handleiding altijd beschikbaar is voor het bedienend personeel.

Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en onbevoegden.

Het veilig werken met de Configuratie tool is een verantwoordelijkheid voor de gebruiker.

U moet voldoen aan alle veiligheidsinstructies voor er gewerkt mag worden met de Configuratie tool. Gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (kleding, bril, stofmasker, oorbeschermers, handschoenen).

Laat NOOIT ongetraind personeel de Configuratie tool bedienen.

De Configuratie tool is ontwikkeld om de configuratie te bepalen die wordt gebruikt bij de Flushing suction lance.

De vloeistofstraal nooit op mensen, dieren of gevaarlijke objecten richten.

De Configuratietool

De Configuratietool is nodig om de juiste configuratie te bepalen bij de volgende onderdelen:

1. MS Greenline Move Aanzuiglans
2. MS Greenline Move kraan,

Meer uitleg hierover verder in de handleidingen van deze producten.

Technische data Configuratietool

Type apparaat	Configuratietool
Systeembouw	Messing behuizing
Voldoet aan richtlijnen	CE
Afmetingen	H=60 mm Ø=20mm
Gewicht	0,2 kg
Bedrijfsdruk water (min/max)	50-250 bar
Opslag en gebruikstemperatuur	5 - 35 °C

Ingebruikname en gebruik

In dit hoofdstuk wordt stapsgewijs doorgenomen hoe u de Configuratietool gereed voor gebruik maakt en hoe de Configuratietool werkt. In de Workflow ziet u de werkwijze die u moet volgen om de uiteindelijke configuratie te bepalen.

Configuratietool montage op lans.

1. Pak uw lans en demonteer de nozzle.



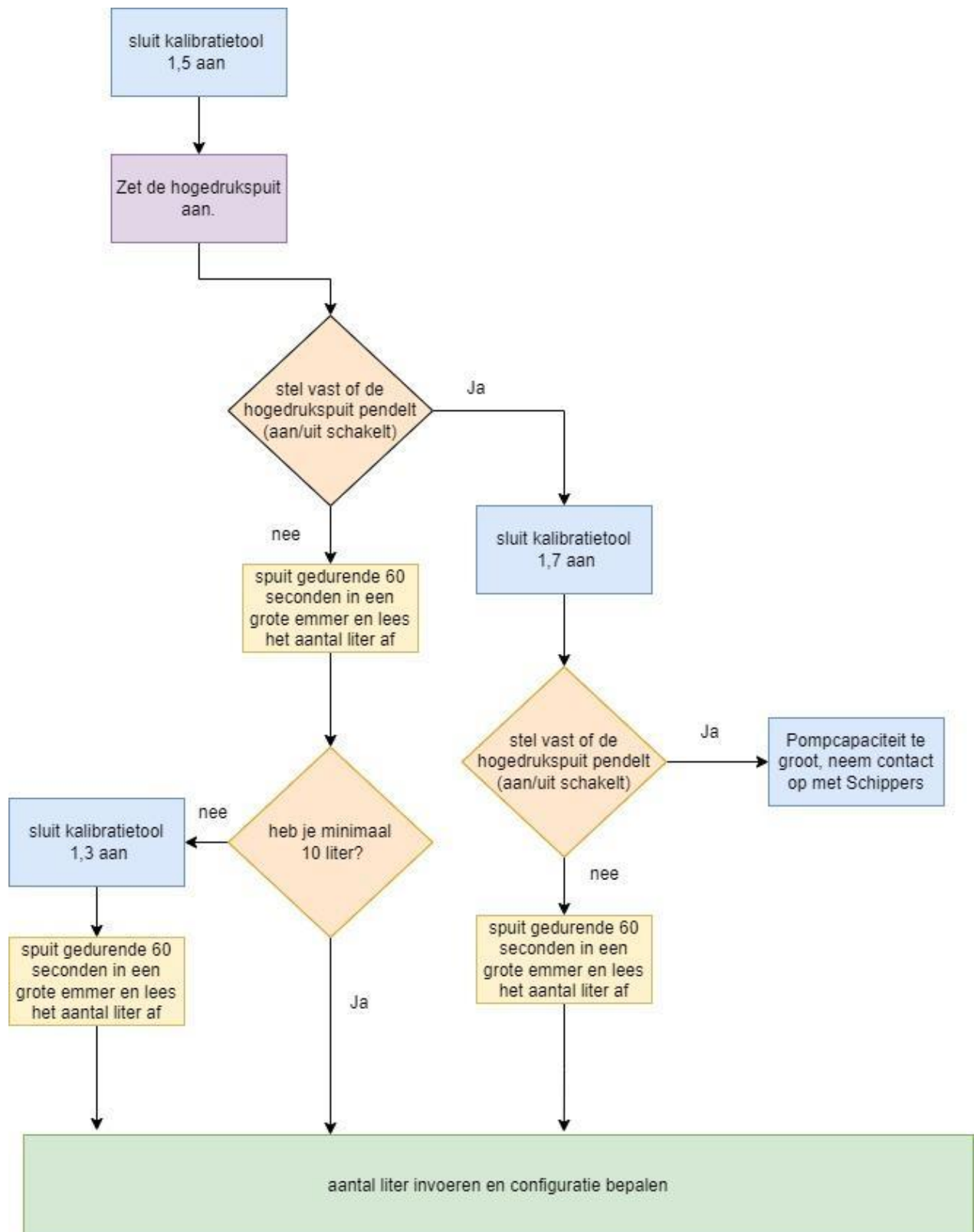
2. Monteer configuratietool model 1.5 op de lans. Gebruik hierbij teflontape



3. Uw schuimplans is nu gereed voor gebruik. Volg de workflow op de volgende pagina.



Workflow ConfiguratiETOOL



Bepalen configuratie

Met welke tool (1.3 – 1.5 - 1.7) is de configuratie bepaald? Zorg dat de MS Greenline kraan overeenkomt (MS Greenline kraan 1.3 – 1.5 - 1.7).

Tabel. Liters, product en doseerstift.

Selecteer in de 1^e kolom het aantal liters, neem daarbij de gewenste producten (MS Topfoam, MS Megades, MS T&T).

Lees het type doseerstift (A t/m N) af. Zoek in de 2^e tabel het bijbehorende artikelnummers op.

Aantal liters	Topfoam	Megades	T&T
7	D	A	H
8	E	A	H
9	E	A	H
10	F	A	I
11	F	A	I
12	F	A	K
13	G	A	K
14	G	B	M
15	G	B	M
16	G	B	M
17	H	B	M
18	H	B	N
19	H	B	N
20	H	B	N

Tabel doseernaald en artikelnummer MS Schippers.

0808034	MS Dosing pin A (∅ 1,90 mm)
0808035	MS Dosing pin B (∅ 1,85 mm)
0808036	MS Dosing pin C (∅ 1,80 mm)
0808037	MS Dosing pin D (∅ 1,75 mm)
0808038	MS Dosing pin E (∅ 1,70 mm)
0808039	MS Dosing pin F (∅ 1,65 mm)
0808040	MS Dosing pin G (∅ 1,60 mm)
0808041	MS Dosing pin H (∅ 1,55 mm)
0808042	MS Dosing pin I (∅ 1,50 mm)
0808043	MS Dosing pin J (∅ 1,45 mm)
0808044	MS Dosing pin K (∅ 1,40 mm)
0808045	MS Dosing pin L (∅ 1,35 mm)
0808046	MS Dosing pin M (∅ 1,30 mm)
0808047	MS Dosing pin N (∅ 1,25 mm)

Onderhoud

De Configuratietool vereist geen onderhoud om deze te kunnen blijven gebruiken.

Contents:

General information	9
Liability and conditions	9
General safety instructions	9
The Configuration tool	10
Technical data for Configuration Tool	10
Commissioning and use	10
Mounting of configuration tool onto lance.	10
Maintenance	13

General information

The purpose of this manual is to support the use and maintenance of the MS Greenline Move configuration tool. Do not use the Configuration tool before you read and understand the entire manual. Please contact the MS Schippers specialists for questions about the manual, use and maintenance. The following notes and explanations are absolutely necessary in order to use the unit.

Liability and conditions

Only qualified personnel may work with the Configuration Tool in accordance with all the safety requirements, including all the applicable laws, regulations and standards.

This documentation has been compiled with care, however the described device is being continually developed. Therefore, it is possible that the documentation is not complete or that it does not fully correspond to the performance data, standards or other functions described. In case of technical or writing errors, we reserve the right to make changes to products that have already been delivered at any time and without prior notice. For this reason, MS Schippers cannot be held responsible for the contents of this document.

General safety instructions

The owner of the Configuration tool must ensure that this manual is always available to the operating personnel.

Keep the equipment out of reach of children and unauthorized individuals.

The user is responsible for the safe operation of the Configuration tool.

You must comply with all safety instructions before you can work with the Configuration tool. Use proper personal protective equipment (clothing, goggles, dust mask, earmuffs, gloves).

NEVER allow untrained personnel to operate the Configuration tool.

The Configuration tool has been developed to determine the configuration used with the Flushing suction lance.

Never aim the liquid jet at people, animals or dangerous objects.

The Configuration tool

The configuration tool is needed to determine the correct configuration for the following parts:

1. MS Greenline Move suction lance
2. MS Greenline Move valve,

More details on this can be found in the manuals for these products.

Technical data for Configuration Tool

Device type	Configuration tool
System construction	Brass housing
Complies with the guidelines	CE
Dimensions	H=60 mm ø=20mm
Weight	0.2 kg
Operating pressure water (min/max)	50-250 bar
Storage and operating temperature	5 - 35 °C

Commissioning and use

In this chapter you will learn step by step how to prepare the Configuration tool for use and how it works. The Workflow shows the procedure to be followed in order to determine the configuration.

Mounting of configuration tool onto lance.

1. Grab the lance and disassemble the nozzle.



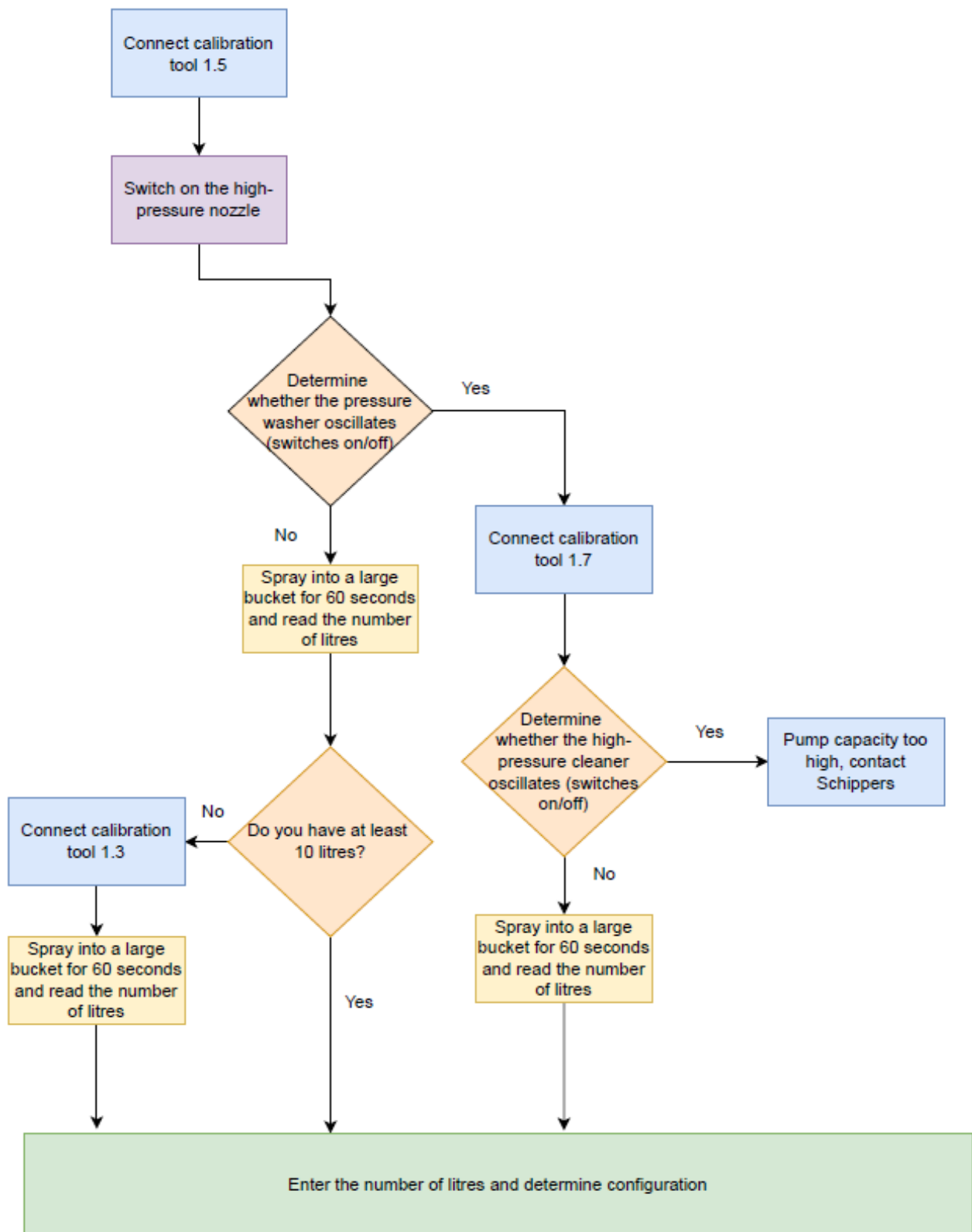
2. Mount the configuration tool model 1.5 onto the lance. Use Teflon tape for this.



3. Your foam lance is now ready for use. Follow the workflow on the next page.



Configuration tool workflow



Decide on the configuration

What tool is used to determine the configuration (1.3 - 1.5 - 1.7)? Ensure that the MS Greenline valve is the correct one (MS Greenline valve 1.5 - 1.5 - 1.7).

Table. Litres, product and dosing pen.

In column 1 select the number of litres; use the correct products for this (MS Topfoam, MS Megades, MS T&T).

Read the type of dosing pen (A through N). Look for the corresponding article numbers in the 2nd table.

Number of litres	Topfoam	Megades	T&T
7	D	A	H
8	E	A	H
9	E	A	H
10	F	A	I
11	F	A	I
12	F	A	K
13	G	A	K
14	G	B	M
15	G	B	M
16	G	B	M
17	H	B	M
18	H	B	N
19	H	B	N
20	H	B	N

Dosing needle and MS Schippers item number table

0808034	MS Dosing pin A (∅ 1,90 mm)
0808035	MS Dosing pin B (∅ 1,85 mm)
0808036	MS Dosing pin C (∅ 1,80 mm)
0808037	MS Dosing pin D (∅ 1,75 mm)
0808038	MS Dosing pin E (∅ 1,70 mm)
0808039	MS Dosing pin F (∅ 1,65 mm)
0808040	MS Dosing pin G (∅ 1,60 mm)
0808041	MS Dosing pin H (∅ 1,55 mm)
0808042	MS Dosing pin I (∅ 1,50 mm)
0808043	MS Dosing pin J (∅ 1,45 mm)
0808044	MS Dosing pin K (∅ 1,40 mm)
0808045	MS Dosing pin L (∅ 1,35 mm)
0808046	MS Dosing pin M (∅ 1,30 mm)
0808047	MS Dosing pin N (∅ 1,25 mm)

Maintenance

The configuration tool does not require any maintenance for continued use.

DE

Inhalt

Allgemeine Informationen	15
Haftung & Bedingungen	15
Allgemeine Sicherheitsanweisungen	15
Das Konfigurationstool	16
Technische Daten Konfigurationstool	16
Inbetriebnahme und Gebrauch	16
Konfigurationstool Montage auf Lanze.	16
Wartung	19

Allgemeine Informationen

Die vorliegende Betriebsanleitung soll den Gebrauch und die Wartung des MS Greenline Move Konfigurationstools unterstützen. Verwenden Sie das Konfigurationstool erst dann, wenn Sie die gesamte Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Bitte wenden Sie sich an die Experten von MS Schippers, wenn Sie Fragen zu dieser Betriebsanleitung, ihrer Verwendung und/oder Wartung haben. Die folgenden Hinweise und Erläuterungen sind für die Benutzung des Gerätes unbedingt erforderlich.

Haftung & Bedingungen

Laut geltenden Sicherheitsbedingungen inkl. Gesetzen, Vorschriften und Normen darf nur entsprechend qualifiziertes Personal mit Konfigurationstool arbeiten.

Diese Dokumentation wurde sorgfältig zusammengestellt, aber das beschriebene Gerät wird fortlaufend weiterentwickelt. Daher kann es sein, dass die Dokumentation nicht vollständig ist oder nicht vollständig den beschriebenen Leistungsdaten, Normen oder anderen Funktionen entspricht. Im Falle von technischen Fehlern oder Schreibfehlern behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an bereits ausgelieferten Produkten vorzunehmen. Daher kann MS Schippers nicht für den Inhalt dieses Dokuments verantwortlich gemacht werden.

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Der Eigentümer des Konfigurationstools muss sicherstellen, dass diese Betriebsanleitung dem Bedienungspersonal jederzeit zur Verfügung steht.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

Der Anwender ist für das sichere Arbeiten mit dem Konfigurationstool verantwortlich. Sie müssen alle Sicherheitsanweisungen befolgen, bevor Sie mit dem Konfigurationstool arbeiten. Verwenden Sie die geeignete persönliche Schutzausrüstung (Kleidung, Schutzbrille, Staubmaske, Ohrenschützer, Handschuhe).

Lassen Sie NIEMALS ungeschultes Personal das Konfigurationstool bedienen.

Das Konfigurationstool dient zur Bestimmung der Konfiguration, die mit der Flushing Ansauglanze verwendet werden soll.

Richten Sie den Flüssigkeitsstrahl niemals auf Menschen, Tiere oder gefährliche Gegenstände.

Das Konfigurationstool

Das Konfigurationstool wird benötigt, um die richtige Konfiguration für die folgenden Komponenten zu ermitteln:

1. MS Greenline Move Ansauglanze
2. MS Greenline Move Kran,

Weitere Informationen hierzu finden Sie in den Betriebsanleitungen für diese Produkte.

Technische Daten Konfigurationstool

Gerätetyp	Konfigurationstool
Systembau	Messinggehäuse
Erfüllt die CE-	Richtlinien
Abmessungen	H=60 mm Ø=20 mm
Gewicht	0,2 kg
Betriebsdruck Wasser (min/max)	50-250 Bar
Lagerung und Gebrauchstemperatur	5 - 35 °C

Inbetriebnahme und Gebrauch

In diesem Kapitel lernen Sie Schritt für Schritt, wie Sie das Konfigurationstool einsatzbereit machen und wie es funktioniert. Der Workflow zeigt, wie die endgültige Konfiguration zu ermitteln ist.

Konfigurationstool Montage auf Lanze.

1. Nehmen Sie Ihre Lanze und demontieren Sie die Düse.



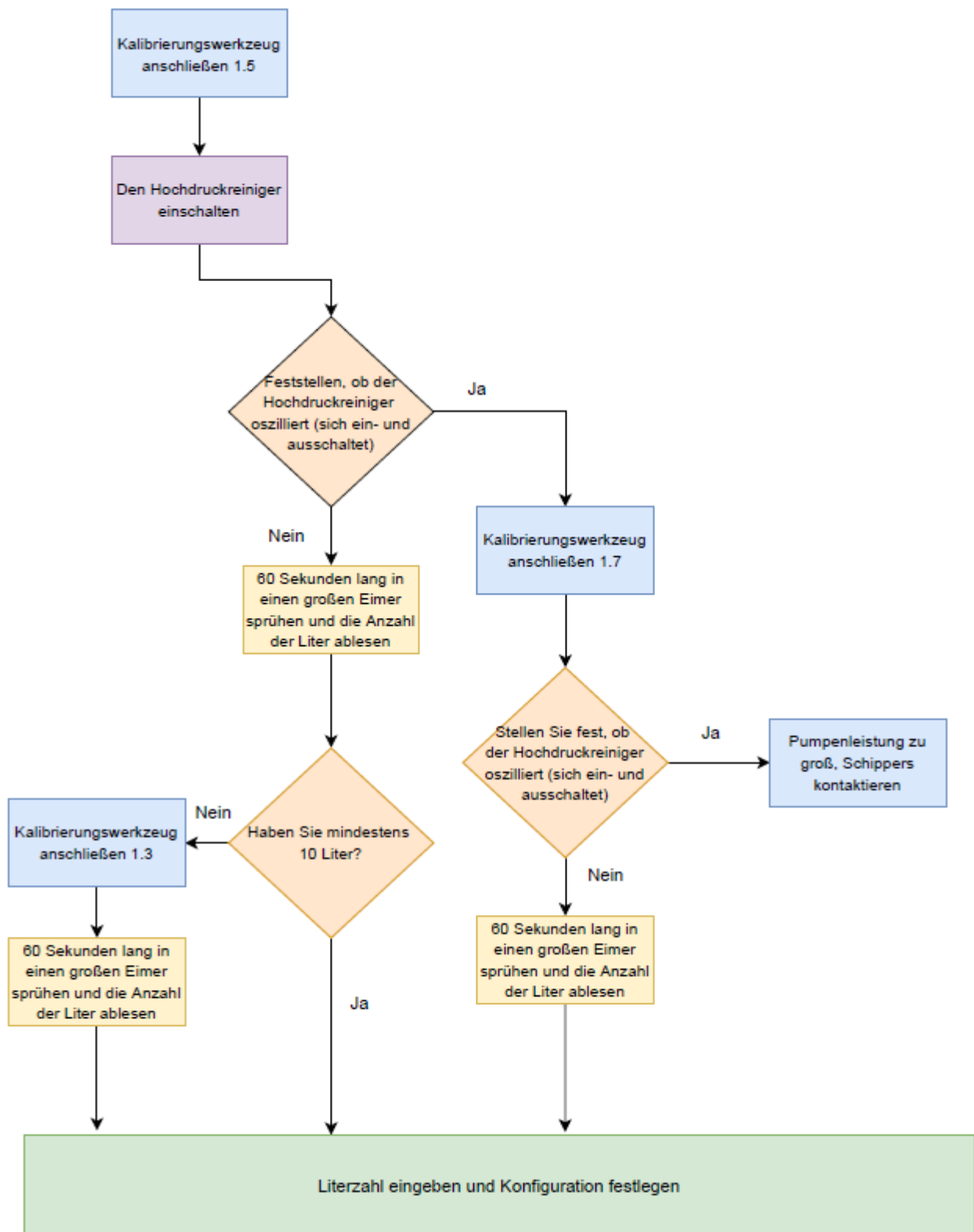
2. Montieren Sie das Konfigurationswerkzeug Modell 1.5 auf die Lanze. Verwenden Sie hierfür Teflonband



3. Ihre Schaumlanze ist nun einsatzbereit. Folgen Sie dem Workflow auf der nächsten Seite.



Workflow Konfigurationstool



Konfiguration festlegen

Welches Tool (1.3 - 1.5 - 1.7) wurde zur Bestimmung der Konfiguration verwendet?
Stellen Sie sicher, dass der MS Greenline Kran passt (MS GreenlineKran 1.3 - 1.5 - 1.7).

Tabelle. Liter, Produkt und Dosierstift.

Wählen Sie die Anzahl der Liter in der 1. Spalte, dann wählen Sie die gewünschten Produkte (MS Topfoam, MS Megades, MS T&T).

Lesen Sie den Typ Dosierstift ab (A bis N). Suchen Sie die entsprechenden Artikelnummern in der zweiten Tabelle.

Anzal	Liter	Topfoam	Megade s	T&T
7		D	A	H
8		E	A	H
9		E	A	H
10		F	A	I
11		F	A	I
12		F	A	K
13		G	A	K
14		G	B	M
15		G	B	M
16		G	B	M
17		H	B	M
18		H	B	N
19		H	B	N
20		H	B	N

Tabelle Dosernadel en artikelnummer MS Schippers.

0808034	MS Dosing pin A (Ø 1,90 mm)
0808035	MS Dosing pin B (Ø 1,85 mm)
0808036	MS Dosing pin C (Ø 1,80 mm)
0808037	MS Dosing pin D (Ø 1,75 mm)
0808038	MS Dosing pin E (Ø 1,70 mm)
0808039	MS Dosing pin F (Ø 1,65 mm)
0808040	MS Dosing pin G (Ø 1,60 mm)
0808041	MS Dosing pin H (Ø 1,55 mm)
0808042	MS Dosing pin I (Ø 1,50 mm)
0808043	MS Dosing pin J (Ø 1,45 mm)
0808044	MS Dosing pin K (Ø 1,40 mm)
0808045	MS Dosing pin L (Ø 1,35 mm)
0808046	MS Dosing pin M (Ø 1,30 mm)
0808047	MS Dosing pin N (Ø 1,25 mm)

Wartung

Das Konfigurationsprogramm erfordert keine Wartung, um es dauerhaft nutzen zu können.

Contenu

Informations générales	21
Responsabilité et conditions	21
Consignes de sécurité générales	21
L'outil de configuration	22
Données techniques de l'outil de configuration	22
Mise en service et utilisation	22
Montage de l'outil de configuration sur la lance.	22
Entretien	25

Informations générales

Ce manuel est destiné à faciliter l'utilisation et la maintenance de l'outil de configuration MS Greenline Move. N'utilisez pas l'outil de configuration avant d'avoir lu et compris le manuel dans son entièreté. Prenez contact avec les spécialistes de MS Schippers pour toute question relative à ce manuel d'utilisation, l'utilisation et/ou l'entretien de l'appareil. Il est absolument nécessaire de se familiariser avec les remarques et explications suivantes avant de pouvoir utiliser cet appareil.

Responsabilité et conditions

Seul du personnel qualifié peut travailler avec l'outil de configuration conformément à toutes les exigences de sécurité, y compris toutes les lois, réglementations et normes applicables.

Cette documentation a été élaborée avec soin, mais l'appareil décrit fait l'objet d'un développement continu. Il est donc possible que cette documentation ne soit pas toujours complète ou ne satisfasse pas toujours entièrement aux données de performance, normes et autres fonctions décrites. En cas d'erreurs techniques ou typographiques, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits déjà livrés, à tout moment et sans avis préalable. Par conséquent, MS Schippers ne peut être tenu responsable du contenu de ce document.

Consignes de sécurité générales

Le propriétaire de l'outil de configuration doit faire en sorte que ce manuel soit toujours disponible pour le personnel qui l'utilisera.

Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de l'outil de configuration.

Vous devez respecter toutes les consignes de sécurité avant de travailler avec l'outil de configuration. Utilisez les équipements de protection individuelle appropriés (vêtements, lunettes de protection, masque anti-poussière, protections auditives, gants).

Ne permettez JAMAIS à des personnes non formées d'utiliser l'outil de configuration.

L'outil de configuration est conçu pour déterminer la configuration utilisée pour la lance d'aspiration de rinçage.

Ne dirigez jamais le jet de liquide vers des personnes, des animaux ou des objets dangereux.

L'outil de configuration

L'outil de configuration est nécessaire pour déterminer la configuration correcte des composants suivants :

1. Lance d'aspiration MS Greenline Move
2. Robinet MS Greenline Move,

Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans les manuels de ces produits.

Données techniques de l'outil de configuration

Type d'appareil	Outil de configuration
Structure du système	Boîtier en laiton
Satisfait aux directives	CE
Dimensions	H = 60 mm $\varnothing$ = 20 mm
Poids	0,2 kg
Pression de fonctionnement de l'eau (min/max)	50-250 bars
Stockage et température d'utilisation	5-35 °C

Mise en service et utilisation

Cette section vous explique pas à pas comment préparer l'outil de configuration pour l'utiliser et comment il fonctionne. Le flux de travail montre la procédure à suivre pour déterminer la configuration finale.

Montage de l'outil de configuration sur la lance.

1. Prenez votre lance et démontez la buse.



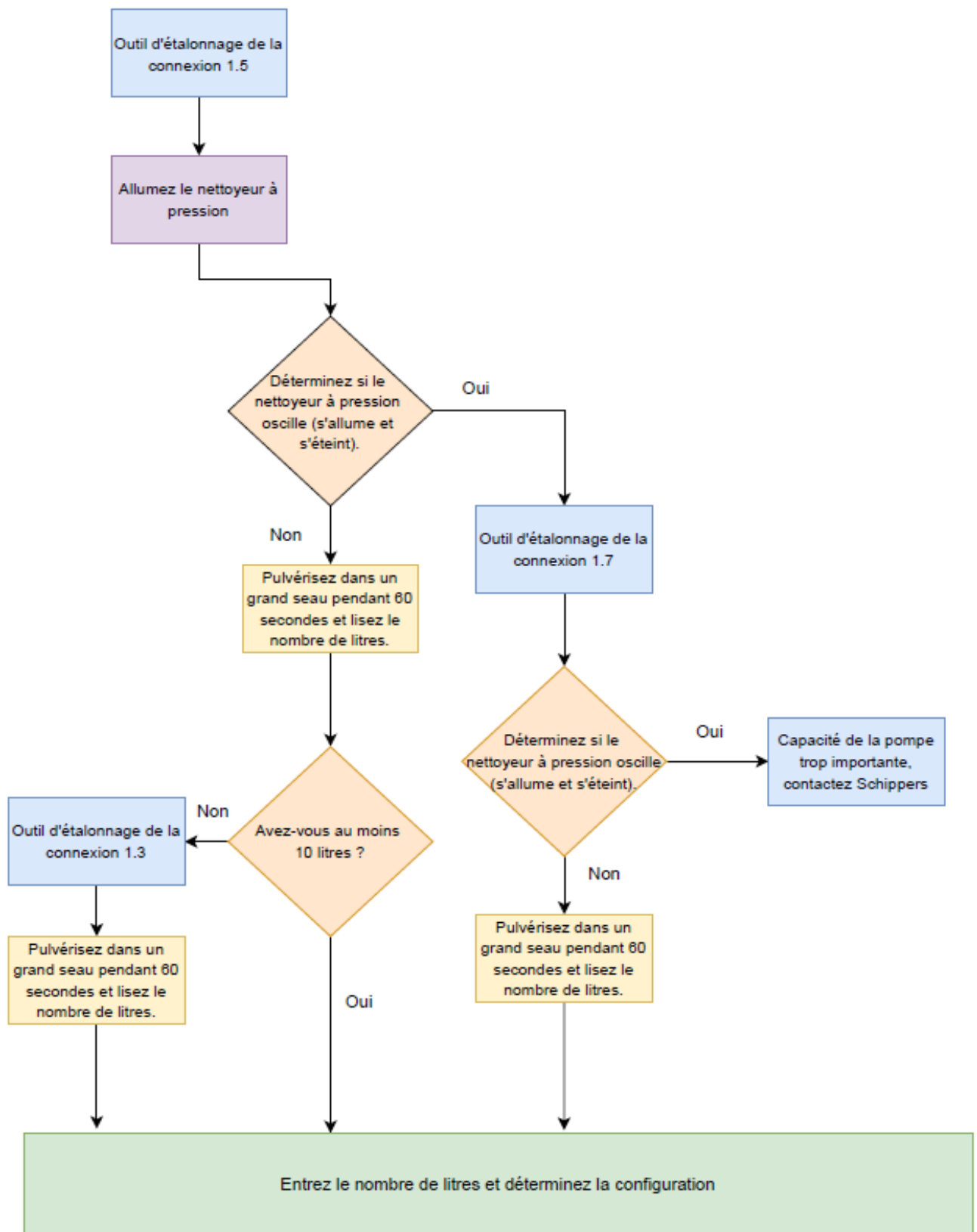
2. Montez l'outil de configuration modèle 1.5 sur la lance. Utilisez du ruban téflon pour ce faire



3. Votre lance à mousse est maintenant prête à être utilisée. Suivez le flux de travail de la page suivante.



Flux de travail de l'outil de configuration



Définir la configuration

Quel outil (1.3 - 1.5 - 1.7) a été utilisé pour déterminer la configuration ? Assurez-vous que le robinet MS Greenline correspond (robinet MS Greenline 1.3 - 1.5 - 1.7).

Tableau. Litres, produit et goupille de dosage.

Sélectionnez le nombre de litres dans la 1re colonne et choisissez les produits souhaités (MS Topfoam, MS Megades, MS T&T).

Lisez le type de goupille de dosage (A à N). Cherchez les numéros d'articles correspondants dans le 2e tableau.

Nombre de litres	Topfoam	Megades	T&T
7	D	A	H
8	E	A	H
9	E	A	H
10	F	A	I
11	F	A	I
12	F	A	K
13	G	A	K
14	G	B	M
15	G	B	M
16	G	B	M
17	H	B	M
18	H	B	N
19	H	B	N
20	H	B	N

Tableau - Aiguille de dosage et numéro d'article MS Schippers.

0808034	MS Dosing pin A (ø 1,90 mm)
0808035	MS Dosing pin B (ø 1,85 mm)
0808036	MS Dosing pin C (ø 1,80 mm)
0808037	MS Dosing pin D (ø 1,75 mm)
0808038	MS Dosing pin E (ø 1,70 mm)
0808039	MS Dosing pin F (ø 1,65 mm)
0808040	MS Dosing pin G (ø 1,60 mm)
0808041	MS Dosing pin H (ø 1,55 mm)
0808042	MS Dosing pin I (ø 1,50 mm)
0808043	MS Dosing pin J (ø 1,45 mm)
0808044	MS Dosing pin K (ø 1,40 mm)
0808045	MS Dosing pin L (ø 1,35 mm)
0808046	MS Dosing pin M (ø 1,30 mm)
0808047	MS Dosing pin N (ø 1,25 mm)

Entretien

L'outil de configuration ne nécessite aucune maintenance pour continuer à l'utiliser.

NL klantenservice	+31 (0)497 339 787
BE Klantenservice/Service Clientèle	+32 (0)14-820713
DE Kundenservice	+49 (0)2833-923630
DK Kundeservice	+45 89884187
IT Servizio clienti	035-4490369
ES Servicio al cliente	+34 931816433
UK Customer Service	+44 (0)01733592049
CA Customer Service	+1 866 995-7771
FR Service Clientèle	+33 (0)2 99 61 40 40
EX Customer Service Export	+31 (0)497 700 278